OFFICIAL GAZETTE
EXTRAORDINARY
OF SOUTH WEST AFRICA
BUITENGEWONE
OFFISIËLE KOERANT
VAN SUIDWES-AFRIKA

PUBLISHED BY AUTHORITY — UITGAWE OP GESAG

30c — Thursday 17 December 1981 — WINDHOEK — Donderdag 17 Desember 1981 — No 4565

CONTENTS:

Page

GOVERNMENT NOTICE:

No. AG. 162 Promulgation of Magistrates' Courts Amendment Act, 1981 (Act 14 of 1981), of the National Assembly of South West Africa 1

INHOUD:

Bladsy

GOEWERMENTSKENNISGEWING:

No. AG. 162 Afkondiging van Wysigingswet op Landdroshowe, 1981 (Wet 14 van 1981), van die Nasionale Vergadering van Suidwes-Afrika 1

Government Notice

Office of the
ADMINISTRATOR-GENERAL FOR THE TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA

DEPARTMENT OF THE COUNCIL OF MINISTERS

No. AG. 162 1981

PROMULGATION OF ACT OF NATIONAL ASSEMBLY

The following Act, which has been adopted by the National Assembly of South West Africa and signed by the Administrator-General in terms of the National Assembly Proclamation, 1979 (Proclamation AG. 21 of 1979), is hereby published in terms of section 19 of that Proclamation:—

No. 14 of 1981: Magistrates' Courts Amendment Act, 1981

Goewermentskennisgewing

Kantoor van die
ADMINISTRATEUR-GENERAAL VIR DIE GEBIED SUIDWES-AFRIKA

DEPARTEMENT VAN DIE MINISTERSRAAD

No. AG. 162 1981

AFKONDIGING VAN WET VAN NASIONALE VERGADERING

Die volgende Wet, wat ingevolge die Proklamasie op die Nasionale Vergadering, 1979 (Proklamasie AG. 21 van 1979), deur die Nasionale Vergadering van Suidwes-Afrika aangeneem en deur die Administrateur-generaal onderteken is, word hierby afgekondig in gevolge artikel 19 van daardie Proklamasie:—

No. 14 van 1981: Wysigingswet op Landdroshowe, 1981

Act No. 14, 1981

MAGISTRATES' COURTS AMENDMENT ACT, 1981

(English text signed by the Administrator-General on 10 December 1981)

ACT

To amend the Magistrates' Courts Act, 1944, in order to increase the criminal jurisdiction of magistrates' courts.

BE IT HEREBY ENACTED by the National Assembly of South West Africa, as follows:—

Amendment of section 92 of Act 32 of 1944, as substituted by section 30 of Act 94 of 1974 and amended by section 9 of Act 91 of 1977.

1. Section 92 of the Magistrates' Courts Act, 1944, is hereby amended by the substitution for paragraphs (a) and (b) of subsection (1) of the following paragraphs:

"(a) by imprisonment, may impose a sentence of imprisonment for a period not exceeding three years, where the court is not the court of a regional division, or not exceeding ten years, where the court is the court of a regional division;

(b) by fine, may impose a fine not exceeding three thousand rand, where the court is not the court of a regional division, or not exceeding ten thousand rand, where the court is the court of a regional division;".

Short title and commencement.

2. This Act shall be called the Magistrates' Courts Amendment Act, 1981, and shall come into operation on a date to be fixed by the Administrator-General by proclamation in the *Official Gazette.*

WYSIGINGSWET OP LANDDROSHOWE, 1981 **Wet No. 14, 1981**

(Engelse teks deur die Administrateur-generaal onderteken op 10 Desember 1981)

WET

Tot wysiging van die Wet op Landdroshowe, 1944, ten einde die strafregtelike jurisdiksie van landdroshowe te verhoog.

DAAR WORD BEPAAL deur die Nasionale Vergadering van Suidwes-Afrika, soos volg:—

Wysiging van artikel 92 van Wet 32 van 1944, soos vervang deur artikel 30 van Wet 94 van 1974 en gewysig deur artikel 9 van Wet 91 van 1977.

1. Artikel 92 van die Wet op Landdroshowe, 1944, word hierby gewysig deur paragrawe (a) en (b) van subartikel (1) deur die volgende paragrawe te vervang:

"(a) met gevangenisstraf, gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie jaar oplê waar die hof nie die hof van 'n streekafdeling is nie, of van hoogstens tien jaar, waar die hof die hof van 'n streekafdeling is;

(b) met boete, 'n boete van hoogstens drieduisend rand oplê waar die hof nie die hof van 'n streekafdeling is nie, of van hoogstens tienduisend rand, waar die hof die hof van 'n streekafdeling is;".

Kort titel en inwerkingtreding.

2. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Landdroshowe, 1981, en tree in werking op 'n datum wat die Administrateur-generaal by proklamasie in die *Offisiële Koerant* bepaal.